

Melilla, un mes 1.25 ptas
Provincias, tri-
mestre . . . 4.50
Número suelto, 0.05
Idem atrasado, 0.50

ANUNCIOS
a precios convenciona-
les
PAGO ANTICIPADO

Oficinas
IGLESIA, 2
Talleres
IGLESIA, 2

EL TELEGRAMA
DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO VI Miércoles 13 de Febrero de 1907 1324 هـ في يوم الثلاثاء 28 ذو الحجة 1324 NUM. 1564

Sección Árabe

Traducción del texto árabe

Del origen del caballo y del que por vez primera lo montó

El Profeta (que Dios extienda sobre él sus bendiciones y le conceda salud) se expresa así: «El primer caballo que Dios creó, era un caballo bayo oscuro al cual dijo, te creo árabe y te prodigo mas favores que á ninguna de las otras especies de animales; las riquezas y la abundancia serán colocadas sobre tus tomos y la dicha irá unida á tus crines.»—Después de estas palabras, la Majestad Divina despidió al caballo que comenzó á relinchar; «oh, bayo oscuro—le decía Ella—con tus relinchos aterroriza á los infieles, siembra entre ellos el pánico y haz que tiemblan.» Enseguida le marcó una estrella en la frente y manchas blancas en las patas. Cuando Dios creó á Adam, le invitó á elegir entre el caballo y el Borak. (1)

He elegido aquel cuya cabeza es más bella—respondió Adam, es decir al caballo. «Oh, Adam—replicó el Todopoderoso—has elegido tu gloria, la de tus hijos y la de tus descendientes.»

Quando los ángeles oyeron hacer el elogio del caballo y lo vieron, dirigieron á Dios diciendo: «Somos tus ángeles; Oh Señor nuestro! te damos gracias, te dirigimos alabanzas, más de que podamos servirte, si nos has olvidado?» Dios los transformó en caballos pios, semejantes al Borak y de ellos se sirvo para conducir á la tierra á los Profetas y Mensajeros que tiene á bien destinarnos.

El gran pontífice del islamismo La- fi Eldino (que Dios le conceda misericordia) consultado acerca de si el caballo fué creado antes ó después que Adam contestó: «El caballo fué creado antes que el hombre, pues el Todo poderoso ha dicho: «El globo terrestre y cuanto contiene, ha sido hecho para honrar á Adam y á sus hijos. Y para testimoniar al hombre las preferencias de que lo hacía objeto, Dios le preparó todo lo que podía serle útil y agradable».

Del interior y de la costa

(De nuestros correspondientes)

Larache

El vapor alemán «Oldenburgo» ha desembarcado hermosos ejemplares de ganado mular y caballar proco-

(1) El Borak es un animal miteológico alado, con cabeza de mujer y cuerpo de pez, que sirvió de cabalgadura á Mohamed de la Meca á Jeru- solum y después á través de los cielos hasta el trono de Dios.

dentos de las comarcas del Sud de Abda y Haba, que aquellas tribus regalan á Muley Abd-el-Azis.

Dos de los principales jefes son los comisionados para ofrecer al Sultán el presente.

Entre las tribus vecinas reina completa tranquilidad.

Marrakesh

Durante la ausencia de Muley Mustafa ha sido robada su casa, sita en la Alcazaba, y en la que guardaba muchos objetos de valor.

Muley Mustafa hace responsable al Gobernador Abas Keppur.

—El Sultán ha ordenado al bajá que entregue 30.000 duros á su tío Muley Mustafa á título de indemnización, debiendo aumentarse en doce duros por cada día que tarde en abonarla.

—Un violento incendio ha destruido el principal fondak de la ciudad.

Las pérdidas materiales son de importancia.

Un moro y un judío han parecido en el siniestro.

Mogador

La temida plaga de langosta ha hecho su aparición, desolando los sembrados, ya muy crecidos por las abundantes lluvias de los meses anteriores.

Mogador sufre grave crisis, pues después de dos años de mala cosecha, esta nueva calamidad hace más aflictiva la situación en que se encuentran los indígenas.

El tráfico está paralizado lo mismo entre los árabes que entre los judíos.

Fez

Nada hay aun preparado en definitivo para el proyectado viaje de S. M. S. á Mequinez, Rabat y Marrakesh, pero es seguro que la emprenderá en los primeros días del mes de Marzo por haberse comunicado así á los kalifas y delegados del Sultán en dichas poblaciones.

Mas que por otra cosa el Sultán tiene que hacer ese viaje, por necesidades de la policía interior, sobre todo en Marrakesh donde su presencia y las entrevistas que allí celebre con su hermano el príncipe Muley Haffid, han de contribuir á que se desvanezca del todo la invención propagada de que este último pretendía rebelarse contra su hermano y legítimo soberano, erigiéndose en Sultán de toda la parte Sud del imperio moro.

Una vez establecido el Banco, el ejército será aumentado en la proporción necesaria para restablecer la normalidad en todo el imperio, indicándose como preferentes las regiones de Tánger y de los puertos de la costa para garantizar de ese modo la seguridad á los extranjeros, como también las limítrofes á las fronteras, para poner así término á la rebeldía que durante el último lustro ha causado grandes perjuicios á Marruecos, y expuesto constantemente al imperio á gravísimos conflictos de carácter internacional.

El Sultán conoce ya la lista de los jefes y oficiales españoles y franceses que dentro de breve plazo se encargarán de la instrucción de la policía acordada por la Conferencia de Argel, que en su mayor parte quedará constituida con las tropas que mandan Muley El-Amrani y el Ministro de la Guerra.

Se afirma que antes de establecerse la policía, instalarse el Banco y procederse á la implantación de las demás reformas, se leerán cartas del Sultán en todas las mezquitas del Imperio, dándose cuenta en las mismas de las últimas disposiciones imperiales sobre esta importantísima cuestión.

Guillén Sotelo

En reciente viaje á la ciudad del Dauro y del Genil, conocí á Juanito Guillen, como familiarmente lo llaman sus amigos.

Había leído algunas de sus producciones y en aquella época dos notables artículos sobre el Capitán Moreno, el héroe de la Independencia, que me encantaron por la galanura del estilo y los conocimientos que en materia militar demostraba, hasta el punto de creerlo un oficial del Ejército.

Quando supe que no pertenecía al elemento armado, mi sorpresa no tuvo límites. Gran amigo de las glorias militares, dedica muchas horas al estudio de ellas y posee un caudal de conocimientos que para sí quisieran muchos que se llaman escritores militares.

La prensa granadina dedica ahora elogios á las dos obras dramáticas que acaba de estrenar en el teatro de Isabel la Católica.

De boceto de comedia califica «Las viejas alegrías», obra de gran empeño, de delicado y fino pensamiento, cuyo asunto se concreta en el cantar primoroso

«No hay luna más clara que la de Enero, ni amores más queridos que los primeros.»

La segunda obra es un sainete en el que se presentan personajes cómicos y se entrelazan con habilidad los amores y los celos, resultando muy entretenida.

El público llamó repetidas veces al autor, prodigándole sus aplausos.

Los críticos que han saboreado las dos producciones de Guillén, consiguan que este tiene felices disposiciones para el arte escénico.

Muy pronto ofreceremos á los lectores algunas novolitas cortas del castizo escritor granadino, al que El Telegrama del Rif felicita por sus triunfos.

Don Lope.

في بيان نفاة الخيل و اول من ركبا
روي عن النبي صلى الله عليه وسلم ان
قال اول ما خلق الله من الخيل خلق
فرسا كميثا و قال عز وجل خلتك عربيا
و فصاحتك على ساير ما خلقت من البهائم
بسعة الرزق و الغنم تفاد على طهورك
و الكثير مغفود بذاتك ثم ارسله بينه
يقال جل و علا يا كميث بنبيك ارميت
المشركين و املا مسامعهم و ازلزل افئدتهم
ثم و سمع بفرقة و ذجيل و املا خلف الله
ادم قال يا ادم اختر اي الدابتين يعني
الفرس او البراب قال يا جبريل اخترت
احسنهما وجها و هو الفرس يقال تعالي يا
ادم اخترت عزمت و عز وادعت بانفيا ما
بقرا و خالدا ما خالدا \*

و روي انه لما سمعت الولاية صعد الفرس
و طابوا خلتها ذلت رب نحن ملائكتك
نسبحك و نحمدك و نذبح لك بخلاف خيل
بالا عنانها كاطاق البخت بيد بها من
ايضا من انبياءه و رسوا سيل شيخ الاسلام
صبي الدين السبكي رحمة الله عن الخيل
هل كانت قبل ادم او خلقت بعده باجاب
ن خافي الخيل كان قبل ادم بدليل قوله
تعالي خلق لكم ما في الارض جميعا بالارض
و ما فيها مخلوقة لانم و اولاده اكلوا
له و من تمام الحكمة و بدوها قوله لان
الرجل العظيم و بها له ما يحتاج اليه قبل
تدو \*

مسعود بن السبكي
اسم الكتاب الفهرست المسمى مع الامم و المذاهب
الاصولية
885
02 00

## Desde Alhucemas

(De nuestro corresponsal)

Hoy dóbome por completo al arte. Gracias á la colaboración de amables señoras y señoritas de esta Plaza, el Cuadro Artístico nos ha ofrecido agradabilísimas veladas, poniendo en escena «La casa de García», «Mancha que limpia» y «El Nido», en los que pusieron de relieve sus singulares dotes los señores de Arques (hijo) Lagarde, Vega y Benítez, señoritas Arques, Meco y Benítez y señores Ibanco (D. Felipe y D. Antonio) Arques (D. Enrique D. Mariano y D. Francisco) Tamayo, Tirado, Mareca, Lagarde y Benítez, á todos los cuales el público tributó entusiastas ovaciones.

Se ha procedido á la renovación de cargos en la Junta Directiva del Círculo de Recreo con el siguiente esullado: Presidente, Capitán de Infantería D. Emilio Hernández, Vicepresidente, Capellán 2.º D. Joaquín Monzón; Vocal Bibliotecario, Farmacéutico 2.º D. Guillermo Casares, Vocal 2.º Comerciante D. Antonio Ibanco, Secretario Tesorero, Teniente de Infantería D. Apolo Lagarde y Director Artístico D. Carlos R. Benítez.

La sociedad dió un voto de gracias á la Junta saliente por su felicísima y provechosa gestión.

El teatro ha llegado por su decorado, tanto de la suia como del escenario, á la altura de algunos de nuestras provincias de España, gracias al celo y actividad de su exdirector artístico D. Mariano Arques.

En la sociedad llamada «Casinillo» ha habido una entretenida velada que terminó con una sesión de cuadros disolventes.

Nuestras relaciones con el campo vecino son inmejorables, gracias á la acertada política de nuestras autoridades.

Corresponsal.

## El Carnaval

Tercer día

La tarde de ayer no fué tan desapaible como las anteriores y por tal motivo hubo más animación que el domingo y lunes en el paseo del General Macías.

Abundaron los mascarones—no les llamaré adofesio para que no se enfunden. Dos viajeros con sus adios, fulano, adios zutano, arrancaron profusión de adioses; los gitanos de otros años se repitieron é igualmente los conocidos dominós, beatas, llorones, diablos tostonos, etc. etc.

De niños vi una monísima pareja de pastores vestidos con gran propiedad hijos del Sr. Mazarillo y dos apuestos militaritos hijos del Sr. Fernández Martín.

En el Casino Militar

No voy á hablar del baile de anoche, pues continúa á la hora que escribo estas líneas, sino del que la noche del lunes improvisó la gente joven de nuestra primera sociedad de recreo.

En un santiamon como vulgarmente se dice, se avisó á los socios, y se realizaron todos los preparativos.

El vendaval no fué obstáculo para que muchas familias asistieran á la fiesta, que resultó aníada.

Dos desenvueltas mascaritas, con trajes tambien improvisados, hicieron gala de su buen humor, dando bromas saladísimas. Un alcalde con florecida vara y su mijita de joroba estuvo muy ocurrente, como otras mascaritas que guardaron riguroso incógnito. Una pareja de *variétés*, divirtió grandemente á la concurrencia recogiendo esplendidos donativos como premio á su fino trabajo; y por último, un improvisado torero dió verónicas y largas como el propio califa. Muy bien por Meloja que brindó su trabajo á todas las mujeres guapas.

Esplendidos *papellonantes* obsequiaron á las damas con espumoso champagne mientras se preparaban para desafiar al insufrible Eolo.

Del baile de anoche daremos cuenta

mañana, como del de la «Unión Recreativa».

Bailes públicos

Hasta dieciocho solicitudes había para celebrar bailes públicos pero solo se concedió permiso á tres peticionarios.

Era bastante; pues otros años estuvo en esos bailes en mayoría el elemento masculino sobre el femenino.

Hubo en los tres animación hasta la madrugada. Se habló, se bailó y se bromó sin registrarse incidentes desagradables.

El carnaval ha transcurrido en Melilla pacíficamente.

Don Lope.

## ¿Me conoces?

A mi amigo Carlos González Besada.

Es una antigua costumbre propia de Carnestolandas, el preguntar ¿me conoces? quien la faz lleva tapada.

En verdad que es muy difícil llevándola enmascarada, llegar á reconocer al sujeto que nos habla.

Aun con ella descubierta ¡cuántas veces nos engañan! con enredos y mentiras, trapicondas y añagazas.

Personas que bien queremos y ellas no tienen entrañas, nos devuelven mal por bien ¡de esa manera nos pagan!

¡Carnaval! Lo es todo el año, los meses y las semanas; no hace falta fecha fija, á todas horas hay máscaras!

Si todo es una mentira y una verdadera farsa ¿para qué es el Carnaval con libertad y sin trabas?

Para decir las verdades no nos cubramos la cara con pedazos de cartón que es una cosa muy rancia.

Yo, cuando quiero decir las según las siento en mi alma, así fuese al mismo sol si tuviera forma humana so las diría muy fuerte sin que me asustara nada, pero con hipocresía nunca las manifestara.

Con caretas de ser buenos siendo sus acciones malas, sin que lleguen estos días

se cubren muchos la cara. Unos con la hipocresía, otros cometiendo infamias y algunos que son falaces la llevan siempre tapada.

Cuantos que creemos santos son más malos que la Parca y otros que estimamos pillos resultan tontos de babia.

Ya que tengo la ocasión por los pelos agurrada, me permito preguntarte desde muy larga distancia:

Caro Carlos ¿me conoces? no te lo pregunto en gnasa; si quieres saber quien soy léo mi firma y te basta.

Juan de P. Montejo.

Domingo de Carnaval 1907.

## Junta de Arbitrios

DE MELILLA

Sub-intendencia del Gobierno Militar de Melilla y Plazas menores de Africa

Sección de Intervención

Estado de los precios á que ha sido adjudicado el servicio de carga, descarga y alije, en esta plaza, de la carga particular transportada por los vapores contratados por Guerra:

	Ptas.
Por una tonelada de cualquier clase de mercancías, sea cual sea la forma de los bultos.	3'00
No llegando á una tonelada, por cada fracción de 100 kilos.	0'30
Por cada cabeza de ganado caballar.	1'00
Por cada id. de id. mular.	1'00
Por cada id. de id. boyar.	1'00
Por cada id. de id. asnal.	0'50
Por cada id. de id. de cerda.	0'50
Por cada id. de id. lanar.	0'50
Por cada id. de id. cabrio.	0'50

Melilla 5 Febrero 1907.—El Jefe Interventor, Francisco Nieto.—Rubricado.—Hay un sello que dice, Sub-intendencia del Gobierno Militar de Melilla, Sección de Intervención.—Es copia.—El Coronel Jefe de E. M.—Francisco Larrea.—Rubricado.—Hay un sello que dice, Gobierno Militar de Melilla y Plazas Menores de Africa.—E. M.

Melilla 10 de Febrero 1907.—Es copia.—El Vocal Secretario, Emilio Marmol.

FOLLETIN DE EL TELEGRAMA DEL RIF

(2)

ALBERT BOISSIERE

## LA VÍCTIMA

—Continuad, Merodan. Habéis logrado interesaros.

—¿Como!—me dijo Jacques palideciendo.—¿eros tú? ¿sois vos?, y se desvaneció. Luego vuelto en sí, púsose á llorar amargamente, y me confesó lo que sigue: «Soy el mayor de los cobardes. Te he hecho guillotinar el 27 de Marzo, para heredar la fortuna de tu tío, que ascendía á cuatro millones... Si hablas estoy perdido». Mi completa ignorancia del asunto, así como la desagradable noticia que Jacques me comunicaba, me hizo formular esta imprecación, que le hizo desmayarse por segunda vez: «¡Miserable!».

Los amigos se impacientaban. Merodan encendió otro cigarro, mojó los labios en su copa «visky», y continuó:

—Ocho días después de esa entrevista, yo estaba sentado en el despacho de un célebre abogado, que me instruía con gran amenidad: «En un mes, mi querido cliente, vuestra rehabilitación será un hecho. La cuestión es de una sencillez infantil. En la esquina de las calles de Jacob y de Saint Pere, fué asesinado un viejo el año último por un desconocido. Este desconocido se negó á confesar su estado civil, sin duda para no arrojar una mancha sobre su familia. Entonces, otro individuo, pariente lejano de la víctima intervino en el sumario para declarar que reconocía en el asesino á un sobrino del anciano, á Pedro Merodan, que habla desaparecido hacía tiempo. El asesino, contentísimo con el subterfugio que libraba á su verdadero nombre de la mancha de criminal, dijo que él era, efectivamente, Pedro Merodan. El otro, en tanto, se embolsaba los cuatro millones del viejo. Pedro Merodan estaba decapitado y Jacques quedaba dueño absoluto del dinero...»

Merodan hizo servir un nuevo vaso de «visky». Y como sus amigos insistían, diciendo:

—Continúa, Merodan, continúa.

—¿Continuar qué?... Eso es todo... Ved. Lo que más me molesta de esa historia es que con ella quedaron algo perturbados mis principios

de moral. En el asunto hubo tres víctimas y un beneficiado. Este fué el supuesto guillotinado del 27 de Marzo del 96. En cuanto á las tres víctimas, la más interesante es la que está en Melilla, viva después de diez años. Tanta pena me da que procuró pasar al preso una pensión vitalicia. También debo gratitud al asesino que guillotinaron, pues sin él mi tío hubiese vivido largo tiempo para deshonorarme. Le debo una deuda incontestable de reconocimiento. Siento no poderle elevar un mausoleo en el cementerio. Por tanto...

—Por tanto...—añadió uno de los oyentes jugando con su manóculo—la verdadera víctima fué el viejo asesinado. De lo que resulta que tú eres hoy feliz á costa de la dicha de los otros...

Merodan no respondió; pidió con displicencia un nuevo vaso de visky».

# MODAS

El último figurin



Traje para calle.—De lanilla color claro bolero en forma de chaquetilla cruzada, con cuatro botones en el delantero, descotado y con solapas de terciopelo negro. Cuello alto y peto rayado de seda. Manga ancha con dos añadidos de terciopelo. Cinturón de correa con hebilla; falda a pliegues con pspuntos y seis botones en el bajo.

## Telegramas

De nuestro corresponsal

la Agencia FABRA

### Rectificación

En los círculos políticos se afirma que el conde de Romanones se ha rectificado, mostrándose ahora defensor del mismo programa del partido liberal que hace pocos días dijo no podía aceptar de ninguna manera.

Atribúyese ese cambio de postura a afortunadas gestiones llevadas á cabo por el señor Moret, cuya jefatura acepta el Conde de Romanones por fin.

### Candidatura

Contestando á preguntas de un periodista, el ministro de la Gobernación ha dicho que á pesar de lo que parte de la prensa afirma, no es cierto que esté ultimada todavía la candidatura del partido conservador.

### La solidaridad

El Sr. Lacierza ha manifestado también que ignora si la solidaridad catalana está ó no rota definitivamente.

Por último, añadió que no le sorprenden se hayan unido en Bilbao para la lucha electoral los elementos socialistas y republicanos de Bilbao.

### Conferencia

Han celebrado una detenida conferencia los Sres. Montero

Rios y Moret, sabiéndose que han tratado de acentuar en sentido liberal el programa que tan mal acogido ha sido por la mayoría de sus correligionarios.

En los círculos son objeto de muchos comentarios las nuevas gestiones de los primates del partido.

## Terrible explosión

En un laboratorio.—Heridos —Daños

Telegrafían de Londres que en el laboratorio del Arsenal se ha producido una explosión. Todos los cristales del edificio quedaron rotos, hundiéndose las paredes del taller.

Sábase que hay cincuenta heridos.

La explosión se produjo en el gasómetro.

Los daños son de grandísima consideración.

### Vista

Sábase oficialmente que el día 15 de Abril próximo empezarán las sesiones del juicio oral para ver y fallar la causa instruida por el atentado anarquista de la calle Mayor.

Calcúlase que las sesiones durarán de quince á veinte días pues están citados mas de noventa testigos.

### Conflicto obrero

A juzgar por los informes que dan en el Gobierno civil, amenaza una agravación en el conflicto obrero.

### Banco Marroquí

Un despacho de París dá cuenta de que se han cubierto los veinticinco millones de participación en el Banco del Estado Marroquí, extendiéndose la correspondiente acta notarial.

El día 25 de los corrientes tendrá lugar la asamblea general para la definitiva constitución del Banco.

### Cambios del día 11

Paris. . . . . 8'80  
Londres. . . . . 27'78

### Reuniones

Los republicanos de Madrid celebran estos días frecuentes reuniones comentando la marcha de la política.

En el Círculo de Abades ha habido un mitin en el que han hablado los Sres. Morote, Catalina y otros.

El Sr. Salmeron no asistió.

Las reuniones han estado muy desanimadas, reinando gran tranquilidad.

### Destinos

El «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra publica las siguientes disposiciones.

Nombrando ayudante del Excmo. Sr. General D. Julián Chacel al capitán de Infantería D. Gabriel Gil.

Destinando al Batallón Dis-

# Estadística Comercial

(Confeccionada por EL TELEGRAMA DEL RIF)

Detalle de las mercancías importadas por Melilla durante el año 1906 procedentes de

## FRANCIA

8

ARTÍCULOS	CANTIDADES	UNIDADES	Valor en pesetas
Suma anterior. . . . .			5 046.889
Vinos espumosos. . . . .	335	Litros	2.010
Velas. . . . .	63.227	Kilógramos	75.872
Zinc. . . . .	1.327	Id.	824
Total. . . . .			5.125.595

(Continuará)

ciplinario al cabo del Regto. del Rey Angel Frexinet.

Ordenando se remitan á esa plaza dos barracones para alojar al nuevo Regimiento de Africa.

Concediendo ingreso en el cuerpo de Oficinas Militares al sargento del Batallón Disciplinario D. Claudio Metoia.

El carnaval.—Los Reyes ovacionados

El tercer día de carnaval ha sido el más animado de todos.

La Castellana y Recoletos han estado intransitables.

Los Reyes pasearon en coche descubierto, siendo objeto de delirantes ovaciones.

La carroza real quedó euajada de flores. En la manifestación á los monarcas tomaron parte activa las señoras.

### Las elecciones

Se afirma que las dificultades que encuentra el Gobierno para fijar fecha á las elecciones es la resistencia que á dimitir oponen los alcaldes.

Maura se muestra con tal motivo muy contrariado.

### El terror en Rusia

Dicen de San Petersburgo que en la alcoba de la casa del expresidente Wite ha sido encontrada una bomba que debía estallar durante la noche.

Se ignora quien haya podido colocarla.

## Libros útiles

«El Español en Marruecos». Método sencillísimo y práctico para hablar el árabe Marroquí por medio de la pronunciación figurada.—1 volumen con 72 páginas 3 pesetas.

«Le Français au Maroc». Edición en Francés de la anterior, con 96 páginas, 3 pesetas.

Diccionarios, Métodos y Gramáticas para estudiar el árabe.

Tarjetas postales en NEGRO Y COLOR.—Vistas y tipos marroquíes con más de 100 diferentes.

### PEDIDOS:

A. Arévalo-Tánger

J. Montos y C.<sup>a</sup> y Gomez y C.<sup>a</sup>, MELILLA.

## Almacenes de maderas

DE

RAFAEL GARCIA

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguetas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

### DOMICILIOS

Castelar 33, (Barrio del Carmen) y Avenida de Martínez Campos 3, (Polígono).

## GRAN TALLER

DE

Carpintería y Ebanistería

— DE —

José Alba

20—CALLE ALTA—20

Puntualidad, economía y esmero en las construcciones de toda clase de muebles y obras.

Venta de molduras, chapas y todo lo concerniente al ramo de ebanistería.

Grandes facilidades para el pago

## Bazar de La Unión

Edificio del Economato Militar piso alto y la «Estrella Oriental» San Miguel, 26.

Extenso y variado surtido en lanas para trajes de caballero, abrigos, capas, estambres, paños para uniformes, alpacas para vestidos señoras, artillos de punto, hules, alfombras y tapetes, puños, cuellos, corbatas, paraguas y quitasoles, gorras, corsés para señoras y niños, onegues, bordados y cintas, perfumaría de las mejores marcas, juvenia y colíro Oriente Lillo; gran novedad en agromates y aplicaciones, plié, raso y seda, panas y peluch, muebles de Viena y del país, loza y cristal, juguetes y caprichos para regalo.

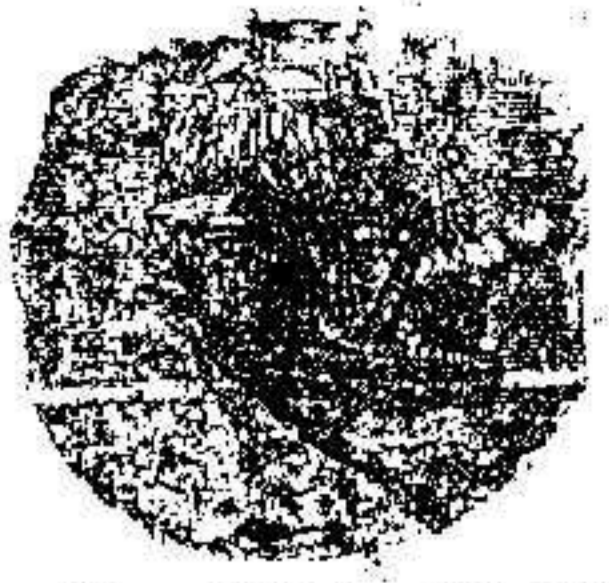
Nota.—En el Bazar de la Unión, se hacen grandes rebajas en capas y abrigos para señoras y niños, boas de pluma y de piel, medias y calcetines de lana, mantas de lana gris calidad superior, cubre corsés, faldas para señoras, cortes de fracos de caballero de tres metros desde ocho pesetas, camisetas y pantalones punto inglés, é infinitad de artículos difíciles de enumerar.

Se realizan alpacas para vestidos de señora á 0,50 pesetas metro y franelas de 0'75 á 0'50.

# Compañía Trasatlántica

## Para Almería y Barcelona

El día 26 de Febrero saldrá de este puerto para Almería y Barcelona el magnífico vapor español



### VELARDE

Admision de carga y pasajeros á los precios siguientes:

Para Almería.—Carga: Tonelada, 6 ptas.—Pasajeros: En 1.ª clase, 10 ptas.; en 3.ª id., 5 id.  
Para Barcelona.—Carga: Tonelada, 18 ptas. Pasajeros: En 1.ª clase, 45 ptas.; en 3.ª id., 25 id.

Consignatario: D. David J. Latal.—San Miguel, 26.

NOTA.—Los gastos de guías, impuesto de transportes marítimos, acarreos y demás serán de cuenta del receptor.

## Salidas de los vapores correos en Febrero de 1907

### Línea del Plata

Vapor *León XIII*, el 3 de Barcelona, el 5 de Málaga (facultativa) y el 7 de Cádiz, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admite carga para Rosario de Santa Fé.

### Línea de Venezuela.—Colombia

Vapor *Montserrat*, el 11 de Barcelona, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, San Juan de Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita, Orugao, Puerto Caballo, La Guaira y Ponce, trasbordando en Habana la carga para Progreso y Veracruz, en Colón la destinada al Pacífico, vía Panamá, en Puerto Caballo la destinada á Maracaibo, Carúpano, Coro, Guanta y Cumana y en Caragaó la destinada á Trinidad. Admite carga á flete corrido, para Aguadilla, Arecibo, Arroyo, Fajardo, Humacao, Mayagüez, Ponce y Vieques, con trasbordo en San Juan de Puerto Rico.

### Línea de Canarias

Vapor *M. L. Villaverde*, el 17 de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante y el 22 de Cádiz, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, regresando á Barcelona por Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Alicante y Valencia.

### Línea de Filipinas

Vapor *Alicante*, el 16 de Enero de Liverpool, el 19 de Coruña, el 20 de Vigo, el 21 de Lisboa, el 23 de Cádiz, el 24 de Cartagena, el 25 de Valencia, el 6 de Marzo de Barcelona y el 8 de Génova para Port-Said, Aden, Singapur y Manila. Admite carga á flete corrido para la India, Java y China.

### Línea de Cuba.—México

Vapor *Buenos Aires*, el 24 de Barcelona, el 26 de Málaga (facultativa) y el 28 de Cádiz, para New York, Habana y Veracruz, con trasbordo en este último puerto para Progreso, Frontera, San Juan Bautista de Tabasco, Tampico, Tuzpan, Campeche, Laguna, Coatzacoalcas, Minatitlan, Nautla y Toluquila. Admite carga para Chicago, Baltimore, Pittsburg, Filadelfia, Kansas, Boston, Cincinnati, Louisville, Indianapolis, Detroit, Cleveland, Buffalo, Rochester, Toledo (Ohio) y East St. Louis.

### Línea de Tánger

Vapor *Joaquín Piñago*, los Junes, Miércoles y Viernes, á las siete de la mañana, para Tánger, Algeciras y Gibraltar.

## Economato militar

### Ultimos géneros llegados

Turrónes y mazapán surtidos.	Kg.	2'00
Dátiles Khadravi . . . . .		0'70
Piés de cerdo salados . . . . .		0'70
Alubias moradas . . . . .		0'85
Idem blancas del Pinel . . . . .		0'50
Sobresada legítima de Mallorca . . . . .		5'00
Callos á la mode de Caen . . . . .	Lata	1'55
Foie-gras trufado . . . . .		1'40
Salchichón de foie-gras . . . . .		2'50
Idem de faisán . . . . .		2'50
Idem El Nacional (granatina) . . . . .		2'00
Picadillo de pollo y jamón . . . . .		0'25
Bacalao Escocia escogido . . . . .	Kg.	1'70
"    corriente . . . . .		0'90
"    merluza curada . . . . .		1'75
"    abadejo . . . . .		1'50
Sidra champagne . . . . .	Botella	1'50
Iligos secos . . . . .	Serote de Arroba	4'00
"    de 1/2 . . . . .		2'50
Pisto manchego . . . . .	Lata	0'55
Asado fino . . . . .		0'40
Besugo, bonito y atún, en aceite, eschabeche ó tomate . . . . .		1'00
Cerveza alemana oscura . . . . .	Botella	1'00
"    pálida . . . . .		1'10
Velas . . . . .	Paquete	0'30

## LAMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferratería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Poligono)

## La Iberica

DE LA

### Viuda de Ramírez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la moda y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

### Hotel La antigua Austriaca

La dueña de este acreditado y conocido hotel, que tanta fama gozó en Melilla, vuelve á abrirlo en condiciones inmejorables.

El local, sito en el piso segundo de la calle de Santiago núm. 5 (Mantolete) es espacioso y ventilado. Dispone de amplio comedor y hermosas habitaciones, con vistas á dicha calle y á la de Alfonso XII. El mobiliario y servicio es todo nuevo.

Cocina francesa y española. Se admiten encargos para banquetes.

Santiago, 5, 2.º

### Gran Hotel Colón, antes Asia

General Margallo, 26

Bonitas habitaciones con hermosas vistas al mar y esmerado servicio.—Cocina Española y Francesa.—Grandes variaciones en las comidas.

Se sirven cubiertos sueltos y se admiten abonos mensuales.

Señores: visitar el Gran Hotel Colón, en el cual encontrarán ustedes espléndida confort y economía y excelente trato por parte de los nuevos dueños.

## Barmolista y Lapidario

Juan Saenz Jimenez

Taller, General Margallo, 23

Se confeccionan toda clase de trabajos por encargo á este punto á precios económicos.

Para encargos: avisar en la Sombrería del Sr. Ledet, (Mantolete).

## Mil pesetas

alquepre sente cap sulas de sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curan más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

## Clorosis, Anemia, Amenorrea, Dismenorrea, Fosfaturia, Neurastenia y enfermedades que tienen su origen la Debilidad del Organismo

**SECURAN**

Medicamento cuya composición exactamente dosificada es de **OXIHEMOGLOBINA, BIFOSFATO DE SOSA, NUEZ DE KOLA, COCA, GENCIANA y NARANJA AMARGA.**

Depositario único en España:  
DOCTOR FONTAÚ, y en esta población en la **FARMACIA DEL POLIGONO**

## FABRICA DE MOSAICOS HIDRAULICOS

y toda clase de trabajos en piedra artificial.

**RAMIREZ Y FERNANDEZ EN COMP.ª—MELILLA**

Fábrica: Paseo del Gral. Hernandez.—Despacho: Iglesia 11, bajo, derecha.

Esta casa no ha omitido gasto para montar una fábrica, que tanto en producción como en calidad y colores puede competir con las mejores del mundo, siendo los precios los más económicos conocidos hasta hoy.

Conocida es sin discusión la inmensa superioridad de estos pavimentos sobre todos los de arcilla, pues son los únicos que evitan la humedad en las habitaciones y cuanto más se lavan aumenta su dureza y brillo, ocurriendo todo lo contrario en las losetas de barro cocido, que con la humedad pierden su brillo y hacen polvo

**SE DAN TODA CLASE DE FACILIDADES DE VENTA**

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas  
SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

Tambien se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de surtidos y taller de cortes aparados.

CURSUALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de la Plaza de Armas.